

FRENCH STUDIES (FREN)

Updated March 13, 2013

Note: The department/program code FREN replaces the former code 20. Students cannot hold credit in FREN-xxxx and the former 20.xxxx having the same course number (e.g., FREN-1001(6) and 20.1001(6)).

Chair: Associate Professor L. Dietrick; Professors: K. Meadwell, L. Rodriguez, S.A. Viselli; Associate Professor: G. Moulaison; Assistant Professor: A. Balint-Babos; Instructor III: A. Rusnak.

DEGREES/PROGRAMS OFFERED

3-Year BA

4-Year BA

Honours BA

Minor

INTRODUCTION

Spoken by over 100 million francophones on 5 continents, French is an official language of the United Nations, NATO, UNESCO, the Vatican, the Olympic Games, the World Trade Organization, the World Health Organization, Amnesty International, the Red Cross and many countries including Canada, Belgium, Switzerland, Senegal, Rwanda and Haiti, to name just a few. In the global world of the 21st century, becoming bilingual is more desirable and relevant than ever.

French gives you the competitive edge you need to get ahead in a whole range of careers: many federal and provincial government positions, airline customer service representative, businessperson, customs office, diplomatic aide, educator, foreign correspondent, guide (museums, art galleries), human resources director, intelligence analyst, knowledge worker, lawyer, manager, nurse, office worker, public servant, radio broadcaster, social worker, translator, and many more! By mastering French, you will enrich your life and enhance your career opportunities, no matter what path you choose.

In French Studies, we offer the 3-year BA (Major or Combined Major), the 4-year BA (Major or Combined Major) as well as the Honours BA. Students with no previous knowledge of the language can begin here with FREN-0002(3). Those with some prior knowledge can meet with an advisor from the department of Modern Languages and Literatures to select the appropriate level of first-year course.

Once you have mastered the basics, you can choose from a broad range of stimulating courses where you will discuss current events and contemporary issues, translate newspaper articles and other texts, read classics from the Middle Ages to the 21st century, enjoy well-known authors such as La Fontaine or Molière, investigate the evolution of the Quebec novel, discover the particularities of African and Caribbean literature, analyse the themes and styles of Canadian children's literature, compare regional varieties of French in the francophone world, explore the phenomenon of bilingualism and multilingualism, learn modern French vocabulary and syntax, and understand the way language works.

REQUIREMENTS FOR A 3-YEAR BA IN FRENCH STUDIES

ADMISSION REQUIREMENT

Students **must** consult a departmental advisor in planning their course of study. French Studies courses form a sequence, building on the knowledge and skills acquired at each level. Each series (language or literature) must be taken in numerical order, or permission obtained to do otherwise.

GRADUATION REQUIREMENT 90 credit hours

RESIDENCE REQUIREMENT

Degree: Minimum 30 credit hours
Major: Minimum 18 credit hours

GENERAL DEGREE REQUIREMENT

Humanities: 12 credit hours
Science: 6 credit hours
Writing: Minimum 3 credit hours of Academic Writing.
Maximum Introductory Courses: Students may use a maximum of 42 credit hours at the 1000-level. Of these, a maximum of 6 credit hours may be below the 1000-level.
Distribution: Minimum three (3) credit hours from each of five (5) different subjects.

MAJOR REQUIREMENT

Single Major: Minimum 30 credit hours/Maximum 48 credit hours.
Double Major: 30 credit hours in French Studies and specified number of credit hours in the other department/program.
Required courses: 24 credit hours in French Studies above the 1000-level.
FREN-2109(3) Normative Grammar
Minimum 9 credit hours in literature.
Minimum 6 credit hours in French Studies at the 3000-level.
Students may opt for a French Studies Major in literature or language/linguistics.
Minimum 2.5 GPA (C+) in all French Studies courses is advised for continuation in the Major program.
Restrictions: **FREN-0002(3)** and **FREN-1001(6)** may **not** be used towards the major.
Combined Major: Minimum 48 credit hours from 2 different majors with not less than 18 credit hours from each major subject.

Prescribed Courses:	6 credit hours at the 2000-level. 3 credit hours at the 3000-level.
Restrictions:	FREN-0002(3) and FREN-1001(6) may <i>not</i> be used towards the combined major.

REQUIREMENTS FOR A 4-YEAR BA IN FRENCH STUDIES

ADMISSION REQUIREMENT

Students **must** consult a department advisor in planning their course of study.
Students must have completed at least 30 credit hours in French Studies.
No more than two first-year French Studies courses may be used for credit in Patterns 1, 2, and 3.

GRADUATION REQUIREMENT 120 credit hours

RESIDENCE REQUIREMENT

Degree: Minimum 60 credit hours
Major: Minimum 30 credit hours

GENERAL DEGREE REQUIREMENT

Humanities: 12 credit hours
Science: 6 credit hours
Social Science: 12 credit hours
Writing: Minimum 3 credit hours of Academic Writing.
Maximum Introductory Courses: Students may use a maximum of 42 credit hours at the 1000-level. Of these, a maximum of 6 credit hours may be below the 1000-level.
Distribution: Minimum three (3) credit hours from each of five (5) different subjects.

MAJOR REQUIREMENT

Single Major: Minimum 48 credit hours/Maximum 66 credit hours.
Double Major: Minimum 48 credit hours in each Major subject as specified by the department/program.
Cognates: Minimum of 18 credit hours/Maximum of 36 credit hours in related courses from one of several departments.
Maximum total of cognate and major courses is 84 credit hours combined.

Required courses:

Students may choose a stream in language/linguistics, literature, or a combination of both:

Language/Linguistics Concentration: 36 credit hours including: 12 credit hours in language/linguistics at the 2000-level, **FREN-2180(3)**, 12 credit hours in language/linguistics at the 3000-level, 6 credit hours at the 4000-level in language/linguistics.

Literature Concentration: 48 credit hours including: 12 credit hours at the 2000-level in literature, **FREN-2109(3)**, 12 credit hours at the 3000-level in literature, 6 credit hours at the 4000-level in literature.

Literature and Language/Linguistics Combination: 48 credit hours including, 6 credit hours at the 2000-level in language/linguistics and 6 credit hours at the 2000-level in literature, 6 credit hours at the 3000-level in language/linguistics and 6 credit hours at the 3000-level in literature, 6 credit hours at the 4000-level in language/linguistics or literature.

Combined Major: Minimum 60 credit hours from 2 different majors with not less than 24 credit hours from each major subject.

Prescribed Courses: **FREN-2109(3)** Normative Grammar and **FREN-2180(3)** Introduction to Literary Analysis.
6 credit hours in French Studies at the 3000-level.

Restrictions: **FREN-0002(3)** and **FREN-1001(6)** may not be used towards the combined major.

REQUIREMENTS FOR AN HONOURS BA IN FRENCH STUDIES

ADMISSION REQUIREMENT

Students must consult the Department Chair in planning their course of study.
Entry into the program after completing a minimum of 30 credit hours, including FREN-1111(6) or FREN-1112(6).
Entry, continuing and graduation minimum GPA is 3.0 (B) in Honours Subject courses and 2.5 (C+) in Non-Honours Subject courses.
Minimum 3.0 GPA (B) will be based on all attempts (including course repeats and failures) in Honours Subject courses.
Minimum 2.5 GPA (C+) in all Non-Honours Subject courses will be calculated as for the general degree (i.e., F's are not included, and in the case of repeated courses, only the highest grade will be used).

GRADUATION REQUIREMENT 120 credit hours, with minimum 3.0 GPA in Honours subject courses and 2.5 GPA in Non-Honours subject courses.

RESIDENCE REQUIREMENT

Degree: Minimum 60 credit hours
Honours: Minimum 30 credit hours, including minimum 18 credit hours at upper level (3000/4000) of which a minimum of 9 credit hours must be at the 4000-level.

GENERAL DEGREE REQUIREMENT

Humanities:	12 credit hours
Science:	6 credit hours
Writing:	Minimum 3 credit hours of Academic Writing.
Maximum Introductory Courses:	Students may use a maximum of 42 credit hours at the 1000-level. Of these, a maximum of 6 credit hours may be below the 1000-level.
Distribution:	Minimum three (3) credit hours from each of five (5) different subjects.

HONOURS REQUIREMENT

Single Honours:	Minimum 54 credit hours/Maximum 78 credit hours. Minimum 12 credit hours in literature. Minimum 30 credit hours at upper level (3000 and 4000) Honours Subject courses of which a minimum of 15 credit hours must be at the 4000-level.
Double Honours:	Minimum 36 credit hours in each Honours subject. Minimum 9 credit hours in literature. Minimum 24 credit hours at the upper level (3000 and 4000) in the French Studies component of the double Honours of which a minimum of 15 credit hours must be at the 4000-level. For the requirements of the other Honours subject consult the department involved.

Students must consult the Department Chair to determine whether they fulfil the general Honours requirements.

Students must complete the Honours application form and append to it their most recent student history.

Students will establish their program in consultation with the Department Chair.

Qualified students are required to take the Department's 4000-level seminar, offered annually and in rotation.

REQUIREMENTS FOR A MINOR IN FRENCH STUDIES

Degree:	Students must complete a 4-year degree program in order to be eligible to hold the Minor.
Minor:	18 credit hours in the Minor subject, with a minimum of 12 credit hours above the 1000-level
Residence Requirement:	Minimum 12 credit hours in the Minor subject
Required courses:	FREN-2109 or FREN-2180 Minimum 3 credit hours at 3000 level
Restrictions:	Students cannot declare the same subject as a Major and a Minor.

GENERAL INFORMATION

Oral Proficiency Requirement

A satisfactory level of oral proficiency is required for completion of the French Studies Major. The Department provides facilities to give students practice in oral French. The degree of proficiency they attain in speaking depends largely on their own efforts. Students are able to improve their oral competence through Continuing Education or programs like Explore, sponsored by the Federal government.

French Studies courses may include an oral component, either language laboratory or conversation with native French speakers or both.

Students may be required to take an oral test at the end of the Fall and Winter terms.

4000-Level Courses: Minimum 3.0 GPA (B) in major courses. Students lacking the requisite 3.0 GPA should consult the department concerned regarding eligibility to take 4000-level courses.
Permission of the department is required for each 4000-level course.

Reference Books

Students are strongly advised to have the following reference books: a reputable French or bilingual dictionary such as *Le Nouveau Petit Robert I* or the *Collins Robert French-English English-French Dictionary* and a French reference grammar such as *Grammaire pratique* (Hachette), A. Hamon.

COURSE LISTINGS

Students are advised to consult the appropriate Timetable available from the Records Office for courses available during the current term.

Note: All students registering for their first French Studies course **must** consult a departmental advisor.

Note: The following courses do not meet the Humanities requirement: FREN-0002(3), FREN-2109(3), FREN-3204(3).

Note: FREN-1001(6) Introductory French and FREN-1111(6) Practical Language Skills are given in French as much as possible. **All** other courses are given entirely in French.

FIRST YEAR COURSES

FREN-0002(3) Preparatory French

Note: This course may not be used towards fulfilling the French Studies major requirement.

FREN-1001(6) Introductory French

FREN-1111(6) Practical Language Skills

Note: FREN-1001(6) and FREN-1111(6) are given as much as possible in French, in order that students may learn to understand spoken French. However, some discussions and explanations may be in English.

FREN-1112(6) *Grammaire, Lexique et Lecture*

LANGUAGE AND LINGUISTICS COURSES

Note: Not all of these courses will be offered in any given term. Please consult the Timetable. All students registering for their first French Studies course **must** consult a Departmental Advisor.

FREN-2109(3)	Normative Grammar
FREN-2110(3)	Intermediate Written Expression
FREN-2113(3)	Texts and Terminology
FREN-2114(3)	English-French Translation
FREN-2115(3)	French-English Translation
FREN-2116(3)	French for Business
FREN-2202(3)	Phonetics
FREN-2205(3)	Culture & Society in Contemporary France
FREN-3111(6)	Comparative Stylistics and Translation
FREN-3202(3)	Géolinguistique française: Variétés de français au Canada et dans le monde
FREN-3204(3)	French Morphology and Syntax
FREN-3205(3)	Studies in Bilingualism
FREN-3301(3)	History of the French Language

LITERATURE COURSES

Note: Not all of the following courses will be offered in any given session. Please consult the timetable. All students registering for their first French Studies course **must** consult a departmental advisor.

FREN-2180(3)	Introduction to Literary Analysis
FREN-2182(3)	The Origins and Evolution of Modern Canadian Francophone Literature
FREN-2183(3)	Contemporary Canadian Francophone Literature
FREN-2383(3)	Explication de Texte
FREN-2384(3)	Modern French Literature I
FREN-2385(3)	Modern French Literature II
FREN-2481(3)	Nineteenth-Century French Novel
FREN-2482(3)	Nineteenth-Century French Poetry and Drama
FREN-2681(3)	Children's Literature of French Canada
FREN-2748(3)	Le Théâtre Classique
FREN-3283(3)/4283(3)	Modern & Contemporary Self-Narratives
FREN-3284(3)/4284(3)	Modern & Contemporary Literature & Photography
FREN-3580(3)/4580(3)	Littérature du 18e siècle I: Le Siècle des "Lumières"
FREN-3581(3)/4581(3)	Littérature du 18e siècle II: "Lumières" et Révolution

FREN-3680(3)/4680(3)	Littérature du 17e siècle I: Le Baroque
FREN-3681(3)/4681(3)	Littérature du 17e siècle II: Le Classicisme
FREN-3883(3)/4883(3)	Pre-Independence Francophone African Literature
FREN-3884(3)/4884(3)	Francophone Black Feminist Literature
FREN-3952(3)/4952(3)	From the Country to the City: The Early Québec Novel
FREN-3953(3)/4953(3)	Expanding Borders: The Contemporary Francophone Novel of Canada

HONOURS COURSES

Note: 4000-level courses, which are listed below, are open to students who have a B average in French Studies. To register, a student must complete the Honours Application Form, to be signed by the Department Chair.

FREN-4021(3)	Tutorial
FREN-4021(6)	Tutorial
FREN-4091(6)	Directed Readings
FREN-4112(3)	Syntax of Modern French
FREN-4115(3)	Literary Translation
FREN-4730(3)	La Renaissance
FREN-4760(3)	Nineteenth-Century Poets
FREN-4761(3)	Nineteenth-Century Women Poets
FREN-4885(3)	Literature of the Early Middle Ages
FREN-4886(3)	Literature of the Late Middle Ages
FREN-4932(3)	Literary Theory and Research Methods
FREN-4933(3)	La Narratologie

FRENCH STUDIES ENTRANCE COURSES

(For detailed information, see course descriptions.)

STUDENT BACKGROUND	APPROPRIATE COURSE
Has NEVER studied French or has not studied it beyond Grade 5	FREN-0002(3) Preparatory French
Studied French but did NOT complete French 40S	FREN-1001(6) Introductory French
Enrolled in an Immersion program in high school but did NOT complete Français 40S	FREN-1111(6) Practical Language Skills
Completed French 40S	FREN-1111(6) Practical Language Skills
Received standing in French 40S more than five years ago, and did not continue studying French	May request permission to enroll for credit in FREN-1001(6).
Completed Français 40S	FREN-1112(6) <i>Grammaire, Lexique et Lecture</i>
Completed International Baccalaureate (IB) - (Standard)	FREN-1112(6) <i>Grammaire, Lexique et Lecture</i>

Completed French Language Advanced Placement (AP) and/or International Baccalaureate (IB) (Higher level)	FREN-2109(3) Normative Grammar
Completed French Literature Advanced Placement (AP) and/or International Baccalaureate (IB) (Higher level)	FREN-2180(3) Introduction to Literary Analysis

All first-time registrants in French Studies courses **must** consult a department advisor prior to registration. All students with backgrounds not described above **must** consult a department advisor.

COURSE DESCRIPTIONS

FREN-0002(3) PREPARATORY FRENCH (Le3, La1) The purpose of this course is to prepare students for registration in FREN-1001(6) Introductory French. It is designed for students who have never studied French, or who have not studied it beyond the early years of elementary school. Emphasis will be placed on fundamental vocabulary and structures in their written forms. The basic characteristics of French pronunciation will also be described and practiced. The course includes a weekly audio and computer lab in which students undertake grammar and pronunciation exercises. This course may not be used towards fulfilling the French Studies major requirement.

PREREQUISITES: Students **must** consult with the department.

FREN-1001(6) INTRODUCTORY FRENCH (Le3, La1) The aim of this course is to provide a solid base in vocabulary, grammar and pronunciation for those who intend to continue the study of French. An effort is made to place equal emphasis on reading, writing, aural comprehension and oral expression. Classroom work is supplemented by one hour of small-group work each week.

PREREQUISITES: This course is designed primarily for entering students who have some prior knowledge of French, for example those who studied French in junior or senior high school but who did not complete French 40S, or for those students who have completed FREN-0002(3). It is also suitable for students who were enrolled in an immersion program in elementary school and/or junior high school but who did not complete Grade 9 French Immersion. Entering students **must** consult with the department.

RESTRICTIONS: Native speakers of French, students who obtained credit in Grade 9 French Immersion and students who completed French 40S, Français 40S, IB (either level), AP French Language or AP French Literature are not eligible to take this course.

FREN-1111(6) PRACTICAL LANGUAGE SKILLS (Le3, La1) The aim of this course is to enable students to increase their proficiency in the following skills: writing, reading, aural comprehension and oral expression. Class time is devoted to a systematic review of grammar essentials, discussion of topics of current interest, written compositions and practice in the spoken language. Additional practice is undertaken during one hour of small-group work each week.

PREREQUISITES: FREN-1001(6) or French 40S or permission of Instructor. This course is suitable for students who have recently obtained standing in French 40S or FREN-1001(6) with an average grade. It is also suitable for those students who were enrolled in an immersion program in high school but who did not finish 40S.

RESTRICTIONS: Students who have standing in Français 40S or AP French Language or the International Baccalaureate Standard or Higher Level are not eligible to take this course.

FREN-1112(6) GRAMMAIRE, LEXIQUE ET LECTURE (Le3, La1) This course is intended for graduates of Immersion and International Baccalaureate Programs and French schools. Its aim is to offer a systematic review and development of fundamental grammatical concepts, supported by vocabulary expansion, writing practice

(paragraphs and compositions) and readings (short literary excerpt, newspaper and magazine articles). Additional practice is undertaken during one hour of small-group work each week.

PREREQUISITES: Français 40S, IB (standard level) or permission of department.

LANGUAGE, LINGUISTICS AND LITERATURE COURSES BEYOND THE FIRST-YEAR LEVEL:

FREN-2109(3) NORMATIVE GRAMMAR (Le3, La1) This course offers an intensive study of selected grammatical questions and a thorough study of syntax. Grammatical topics include transitive, intransitive and pronominal verbs; tenses and moods; and prepositions. The study of syntax focuses on subordinate clauses. Course work includes regular written drills and a lab component.

PREREQUISITES: FREN-1111(6), FREN-1112(6), AP French Language, IB (higher level) or permission of instructor.

RESTRICTIONS: Students who have obtained credit in the former FREN-2111(6) are not permitted to take this course.

FREN-2110(3) INTERMEDIATE WRITTEN EXPRESSION (Le3, La1) This course is designed primarily to improve students' written expression in French; oral expression will also receive attention. Students are introduced to the major aspects of the writing process, specific writing techniques (*description, narration, argumentation*), and grammatical and stylistic editing. Model texts will be presented and assignments will focus on selected prose genres (e.g. *composition, correspondance, contraction de texte*). Individual work and small-group activities will consist of writing sentences, paragraphs, and compositions. The oral expression component will consist of one hour of *travaux pratiques* (e.g., *exposés, débats, tables rondes*) per week. **PREREQUISITES:** FREN-2109(3) or permission of instructor. **RESTRICTIONS:** Students who have obtained credit in the former FREN-2111(6) are not permitted to take this course.

FREN-2113(3) TEXTS AND TERMINOLOGY (Le3) This course is designed for students who wish to develop a high level of oral and written proficiency in French. The fundamental goal is to develop students' vocabulary in the humanities, social sciences and sciences. Current events and contemporary issues will be discussed through detailed lexical analyses of *textes authentiques* drawn from these fields. Attention will also be given to grammatical and stylistic elements. Students will be introduced to fundamental notions of terminology (e.g. *unité terminologique*) and semantics (e.g., *champ sémantique, analyse contextuelle*). Individual work will include the writing of paragraphs and compositions. Small-group work will entail the discussion of topics dealt with in the readings.

PREREQUISITES: FREN-2109(3) or permission of instructor.

FREN-2114(3) ENGLISH-FRENCH TRANSLATION (Le3) This course in translation from English to French serves a dual purpose: to give students an opportunity to expand their French vocabulary and grammatical skills and to initiate them to specific written styles in the target language (French). To this end, a number of recurring semantic,

grammatical and syntactic features of French will be studied through shorter translation exercises and through the translation of longer documents, e.g., newspaper articles, business letters or scientific abstracts.

PREREQUISITES: FREN-2109(3), FREN-2110(3) or permission of instructor.

RESTRICTIONS: Students who have obtained credit in the former FREN-2112(6) are not permitted to take this course.

FREN-2115(3) FRENCH-ENGLISH TRANSLATION (Le3) In this course the principles of translation from French into English will be introduced. The lexicon and stylistics of the target language (English) will be discussed in relation to different styles and registers. Students will translate authentic texts from a variety of contexts such as literary, commercial, journalistic and scientific. Literary translation will focus on descriptive and narrative components; practical texts will include advertisements, newspaper articles and scientific magazine articles.

PREREQUISITES: FREN-2109(3) or permission of instructor.

RESTRICTIONS: Students who have obtained credit in the former FREN-2112(6) are not permitted to take this course.

FREN-2116(3) FRENCH FOR BUSINESS (Le3) This practical course is intended primarily to teach students to communicate effectively in business situations with an emphasis on the Canadian context. To this end, course materials include situational texts reflecting business activities and covering a range of topics (e.g. office and computer, financial institutions, marketing and advertising). The course is designed to expand language skills already acquired as well as to present the specialized vocabulary and idioms used in the business environment. It will include extensive exercises in vocabulary, comprehension, business writing and correspondence.

PREREQUISITES: FREN-2109(3) or permission of instructor.

FREN-2180(3) INTRODUCTION TO LITERARY ANALYSIS (Le3) This course gives students the foundational skills required to read and write in French about literature. Students are introduced to terms and tools of analysis necessary for a critical reading of modern literary texts which are drawn from different genres and a variety of areas of the francophone world, such as Canada, France, Africa and the Caribbean. Some class time is devoted to the development of writing skills.

PREREQUISITES: FREN-1111(6), FREN-1112(6), AP French Literature, IB (higher level) or permission of department.

FREN-2182(3) THE ORIGINS AND EVOLUTION OF MODERN CANADIAN FRANCOPHONE LITERATURE

(Le3) This course examines the francophone literature of Canada from its modern origins at the end of the nineteenth century to the mid-twentieth century. Works by women and men from Acadia, Manitoba and Quebec are examined with an emphasis on the central role played by Quebec in the creation of modern Canadian francophone literature. Authors studied may include Riel, Nelligan, Grandbois, Melanson, Savard, Guèvremont and Roy. Novels, drama and poetry are analyzed using literary theories drawn from social realism/*sociocritique* and narratology. Periodic class discussions will take a *table ronde* format.

PREREQUISITES: FREN-2180(3), the former FREN-1381(6) or permission of instructor.

RESTRICTIONS: Students who have obtained credit in the former FREN-2241(6), FREN-2242(6), FREN-2281(6), FREN-2181(6) or FREN-4181(6) or FREN-4182(3) are not permitted to take FREN-2182(3). Students may not hold credit for both FREN-2182(3) and FREN-4182(3).

FREN-2183(3) CONTEMPORARY CANADIAN FRANCOPHONE LITERATURE (Le3)

This course examines the francophone literature of Canada from the mid-twentieth century to the present day. Works by women and men from Acadia, Manitoba and Quebec, as well as by writers known as *les écrivains migrants*, are examined with an emphasis on the central role played by the novel and by the *Révolution tranquille* in the development of contemporary Canadian francophone literature. Authors studied may include Blais, Miron, Ducharme, Tremblay, Hébert, Maillet, Chen, Chiasson and Léveillé. Novels, drama and poetry are analyzed using literary theories drawn from narratology and narrative/discursive semiotics. Periodic class discussions will take a *table ronde* format.

PREREQUISITES: FREN-2180(3), the former FREN-1381(6) or permission of instructor.

RESTRICTIONS: Students who have obtained credit in the former FREN-2241(6), FREN-2242(6), FREN-2281(6), FREN-2181(6), FREN-4181(6) or FREN-4183(3) are not permitted to take FREN-2183(3). Students may not hold credit for both FREN-2183(3) and FREN-4183(3).

FREN-2202(3) PHONETICS (Le3, La1) This course presents the theory and practice of the main aspects of French phonetics and phonology, its practical applications (e.g. the use of pronunciation dictionaries), and material realizations in standard French. Theory will cover the physiology of speech, the International Phonetic Alphabet, as it relates to French, and phonetic transcription. Orthoepy (the relationship between pronunciation and orthography) will be stressed. Practice will emphasize correcting the student's oral performance in French.

PREREQUISITES: FREN-2109(3), FREN-1112(6) or permission of instructor.

RESTRICTIONS: Students who obtained credit in the former FREN-2201(3) are not permitted to take this course.

CROSS-LISTED: LING-2301

FREN-2205(3) CULTURE AND SOCIETY IN

CONTEMPORARY FRANCE (Le3) This course examines major cultural and historical aspects of contemporary French society (e.g. the social system, the 5th Republic, feminism, the role of Paris). The theoretical approach is comparative (e.g. Roland Barthes, Richard Hoggart and E.T. Hall). Course material is presented through several media (e.g. songs, comics, film, political speeches). As they are learning about diverse and iconic elements of French culture, students are given opportunities to develop their reading, speaking and writing skills.

PREREQUISITES: 3 credit-hours in 2000-level French Studies language, linguistics, or literature, or permission of instructor.

FREN-2383(3) EXPLICATION DE TEXTE (Le3) This course is designed to acquaint students with a method to analyze and comment on literary texts of different genres and periods. Students will learn to recognize, study and appreciate the elements of style and content. Students will acquire practical skills through the presentation of *exposés* in oral and written forms.

PREREQUISITES: FREN-2180(3), the former FREN-1381(6), or permission of instructor.

RESTRICTIONS: Students who have obtained credit in the former FREN-3381(3) are not eligible to take this course.

FREN-2384(3) MODERN FRENCH LITERATURE I (Le3)

This course offers a critical study of representative works by major French writers (novelists, poets and dramatists such as Colette, Aragon and Camus) from the beginning of the twentieth century to the 1950s. The main movements studied include surrealism, existentialism and the absurd.

PREREQUISITES: FREN-2180(3), the former FREN-1381(6), or permission of instructor.

RESTRICTIONS: Students who have obtained credit in the former 20.2351(6), 20.2381(6) or 20.3531(6) are not eligible to take 20.2381(3).

FREN-2385(3) MODERN FRENCH LITERATURE II (Le3)

French works from 1950 to the present day are studied in this course. The principal literary modes and movements – *nouveau roman*, *nouveau théâtre* and feminism – are analysed in the drama, fiction and poetry of writers such as Beckett, Duras and Modiano.

PREREQUISITES: FREN-2180(3), the former FREN-1381(6), or permission of instructor.

RESTRICTIONS: Students who have obtained credit in the former 20.2351(6), 20.2381(6) or 20.3531(6) are not eligible to take this course.

FREN-2481(3) NINETEENTH-CENTURY FRENCH NOVEL (Le3)

This course examines the development of the novel in nineteenth-century France. Works representing the main literary movements (Romanticism, Realism, and Naturalism) will be selected, as much as possible, from both male and female authors. These may include Stendhal, Balzac, Sand, Flaubert, Maupassant, and Zola. Students will be introduced to basic techniques of textual appreciation and commentary.

PREREQUISITES: FREN-2180(3), the former FREN-1381(6), or permission of instructor.

RESTRICTIONS: Students who have obtained credit in the former FREN-2481(6), FREN-4481(6) or FREN-4481(3) are not permitted to take this course.

FREN-2482(3) NINETEENTH-CENTURY FRENCH POETRY AND DRAMA (Le3)

This course examines the development of nineteenth-century poetry and drama. The evolution of theatre from the *drame romantique* to the *théâtre fin-de-siècle* will be studied through selected works of such authors as Hugo, Musset, and Rostand. Poetry will include a selection from the romantic, Parnassian, and Symbolist schools (e.g. Desbordes-Valmore, Gautier, Baudelaire). Students will be introduced to basic techniques of textual appreciation and commentary.

PREREQUISITES: FREN-2180(3), the former FREN-1381(6), or permission of instructor.

RESTRICTIONS: Students who have obtained credit in the former FREN-2481(6), FREN-4481(6) or FREN-4482(3) are not permitted to take this course.

FREN-2681(3) CHILDREN'S LITERATURE OF FRENCH CANADA (Le3)

This course examines the socio-cultural evolution of children's literature in French Canada from the beginning of the twentieth century to the present day. Students study the characteristic themes and styles of this literature by examining representative texts. Emphasis is placed on the contemporary period, and various genres are studied.

PREREQUISITES: FREN-2180(3), the former FREN-1381(6), or permission of instructor.

FREN-2748(3) LE THÉÂTRE CLASSIQUE (Le3)

This course will investigate some of the changing concepts of tragedy and comedy in seventeenth-century French drama. Plays by famous dramatists such as Corneille, Molière and Racine will be examined in light of major theoretical texts on the aesthetics of theatre, written by scholars such as Aristotle, Corneille and l'abbé d'Aubignac. Periodic class discussion will take a *table ronde* format.

PREREQUISITES: FREN-2180(3), the former FREN-1381(6), or permission of instructor.

RESTRICTIONS: Students may not hold credit for both FREN-2748(3) and FREN-4748(3) and FREN-2749(3) / FREN-4749(3) and FREN-2750(3) / FREN-4750(3).

FREN-3111(6) COMPARATIVE STYLISTICS AND TRANSLATION (Le3)

In this course, French is studied by being contrasted with English. After an introduction to sentence segmentation ("translation units"), divergences occurring at several linguistic levels are examined: the

lexical level (e.g. semantic values, stylistic variants, linguistic interference); the *grammatical and syntactic levels* (e.g. gender, modifiers, modal auxiliaries, word order); and the *pragmatic level*, with a focus on cultural communication patterns in everyday discourse (e.g. advertising, comic strips). Translation strategies are explored to address the distinctive lexical, grammatical, syntactic and pragmatic qualities of each language.

PREREQUISITES: 6 credit hours in 2000-level French Studies courses, including 3 credit hours in 2000-level language or permission of instructor.

FREN-3202(3) GÉOLINGUISTIQUE FRANÇAISE: VARIÉTÉS DE FRANÇAIS AU CANADA ET DANS LE MONDE (Le3,La1)

The objective of this course is to present varieties of French as they appear in the world today: in Canada (e.g. Québec, Manitoba) and in other parts of the Francophone World (e.g. France, Louisiana, Africa). After a brief introduction to linguistic change (from early dialects to today's international norm), the course focuses on geolinguistic variation and dialectologic concepts (e.g. adstrata, isogloss), field work methodology and data analysis (e.g. lexicometry, linguistic atlases). Sound documents are examined for their vocabulary, grammar and syntax and give students the opportunity to expand their communication skills as they become more familiar with several varieties of French.

PREREQUISITES: 6 credit hours in 2000-level French Studies language courses or permission of instructor.

FREN-3204(3) FRENCH MORPHOLOGY AND SYNTAX (Le3)

In this course, students acquire fundamental linguistic concepts through the analysis of modern French. The distributional properties of French morphemes and their syntactic and semantic roles are discussed. The structures of syntagms and sentences are analysed and described. Practical exercises allow students to apply the concepts presented.

PREREQUISITES: 6 credit hours in 2000-level French Studies language courses or permission of instructor..

RESTRICTIONS: Students who have received credit for 20.3201(3) may not receive credit for this course.

FREN-3205(3) STUDIES IN BILINGUALISM (Le3)

This course explores three major components of bilingualism: the context, the learner, and the writer. The section on the bilingual context examines historical and geographical aspects of bilingualism (e.g. official languages in the Francophone world), and subsequent sociolinguistic situations (e.g. diglossia/bilingualism). The section on the bilingual learner concentrates on language acquisition (e.g. "Compound bilingualism"; the active lexicon in Franco-Manitoban and immersion schoolchildren; problems of spelling interferences). The section on the bilingual writer focuses on linguistic production and investigates the concept of self-translation or "bilinguisme d'écriture" in the works of bilingual authors (e.g. S. Beckett, J. Green, G. Roy).

PREREQUISITES: 6 credit hours in 2000-level French Studies language courses or permission of instructor.

FREN-3283(3) / FREN4283(3) MODERN AND CONTEMPORARY SELF-NARRATIVES (Le3)

In literature and culture, self-representation appears to be the rule rather than the exception, even when it takes the shape of fiction. In major 20th-century works, from the writings of Marcel Proust to those of Annie Ernaux and Patrick Modiano, the self keeps making new appearances in various literary genres. This course explores fictional narratives, autobiographies, memoirs, and journals. Students inquire: what meanings do these texts reveal, and what do they conceal about Modernity and our contemporary age? Students enrolled in FREN-4283(3) will also attend a weekly 75-minute seminar.

PREREQUISITES for FREN-3283(3): 6 credit-hours in 2000-level French Studies literature courses or permission of instructor.

PREREQUISITES for FREN-4283(3): 6 credit-hours in 2000-level French Studies literature courses and permission of Honours advisor.

FREN-3284(3) / FREN4284(3) MODERN AND CONTEMPORARY LITERATURE AND PHOTOGRAPHY (Le3) This course focuses on text-image relations, mainly the role of photography in modern and contemporary narratives. We study different types of discourse on photography in literature, as well as various texts where images are essential: self-narratives, autobiographies, literary blogs, etc. Texts such as Barthes' *La Chambre claire* and Roland Barthes, Breton's *Nadja*, Le Clézio's *L'Africain*, Guibert's *L'image fantôme*, and Ernaux' *L'usage de la photo* lead to reflection on the poetic devices and the aesthetics of reception of such narratives. Students enrolled in FREN-4284(3) will also attend a weekly 75-minute seminar.

PREREQUISITES for FREN-3284(3): 6 credit-hours in 2000-level French Studies literature courses or permission of instructor.

PREREQUISITES for FREN-4284(3): 6 credit-hours in 2000-level French Studies literature courses and permission of Honours advisor.

FREN-3301(3) HISTORY OF THE FRENCH LANGUAGE (Le3) This course traces the development of the French language through the centuries, examining historical, political and social events that have a significant impact on linguistic change. Four periods are considered: the High Middle Ages and the first written texts; the Old French era with its dialects; Renaissance French, influenced by Italy and the Humanist movement; and the birth of modern French and *la francophonie*. Various linguistic documents are studied to illustrate the status and distinct features of French in different eras.

PREREQUISITES: 6 credit-hours in 2000-level French Studies language courses or permission of instructor.

FREN-3580(3) / FREN-4580(3) LITTÉRATURE DU 18^e SIÈCLE I: LE SIÈCLE DES "LUMIÈRES" (Le3) This course is intended to develop in the student an understanding and appreciation of the nature of literature and society in the eighteenth century. While emphasis will vary from year to year, this course may include works by major authors such as Montesquieu, Prévost, Marivaux, Madame de Graffigny and Voltaire. Students will also investigate trends such as *la crise de conscience européenne*, *le mythe du Sauvage*, *"Lumières" et Raison*, and *l'Encyclopédie*. Attention will also be given to relationships between literature and the arts. Students enrolled in FREN-4580(3) will also attend a weekly 75-minute seminar.

PREREQUISITES for FREN-3580(3): 6 credit-hours in 2000-level French Studies literature courses or permission of instructor.

PREREQUISITES for FREN-4580(3): 6 credit-hours in 2000-level French Studies literature courses and permission of Honours advisor.

RESTRICTIONS: Students who have obtained credit in the former FREN-3551(6) or FREN-3581(6) are not permitted to take this course. Students may not hold credit in both FREN-3580(3) and FREN-4580(3).

FREN-3581(3) / FREN-4581(3) LITTÉRATURE DU 18^e SIÈCLE II: "LUMIÈRES" ET RÉVOLUTION (Le3) This course is intended to study the relationships between literature and society in the eighteenth century. While emphasis will vary from year to year, this course may include works by major authors such as Diderot, Rousseau, Beaumarchais, and Isabelle de Charrière. Emphasis will be placed upon the development of literary styles and the

history of ideas in scientific, philosophical, and political contexts. Students will also investigate some trends such as *philosophie et engagement au Siècle des "Lumières"*, *le libertinage*, *la condition de la femme et l'Ancien Régime*, *le droit des gens*, *la Révolution française* and *le préromantisme*. Students enrolled in FREN-4581(3) will also attend a weekly 75-minute seminar.

PREREQUISITES for FREN-3581(3): 6 credit-hours in 2000-level French Studies literature courses or permission of instructor.

PREREQUISITES for FREN-4581(3): 6 credit-hours in 2000-level French Studies literature courses and permission of Honours advisor.

RESTRICTIONS: Students who have obtained credit in the former FREN-3551(6) or FREN-3581(6) are not permitted to take this course. Students may not hold credit for both FREN-3581(3) and FREN-4581(3).

FREN-3680(3) / FREN-4680(3) LITTÉRATURE DU 17^e SIÈCLE I: LE BAROQUE (Le3) This course offers a critical study of literary works representative of the seventeenth century. While emphasis will vary from year to year, this course may include works by major authors such as Corneille, Scarron, Cyrano de Bergerac and Molière. The course will investigate such trends as *baroque*, *grotesque*, *romanesque* and *libertinage*. Students enrolled in FREN-4680(3) will also attend a weekly 75-minute seminar.

PREREQUISITES for FREN-3680(3): 6 credit-hours in 2000-level French Studies literature courses or permission of instructor.

PREREQUISITES for FREN-4680(3): 6 credit-hours in 2000-level French Studies literature courses and permission of Honours advisor.

RESTRICTIONS: Students who have obtained credit in the former FREN-3661(6) or FREN-3681(6) are not permitted to take this course. Students may not hold credit for both FREN-3680(3) and FREN-4680(3).

FREN-3681(3)/FREN-4681(3) LITTÉRATURE DU 17^e SIÈCLE II : LE CLASSICISME (Le3) This course offers a critical study of works representative of the rich literary production of the seventeenth century, dominated by Louis XIV and the Court of Versailles. While emphasis will vary from year to year, this course may include works by major authors such as Molière, Racine, La Fontaine, Madame de Sévigné and Madame de La Fayette. The course will investigate some of the changing concepts of tragedy and comedy, and trends such as *préciosité*, *classicisme*, *honnêteté* and *absolutisme*. Students enrolled in FREN-4681(3) will also attend a weekly 75-minute seminar.

PREREQUISITES for FREN-3681(3): 6 credit-hours in 2000-level French Studies literature courses or permission of Instructor.

PREREQUISITES for FREN-4681(3): 6 credit-hours in 2000-level French Studies literature courses and permission of Honours advisor.

RESTRICTIONS: Students who have obtained credit in the former FREN-3661(6) or FREN-3681(6) are not permitted to take this course. Students may not hold credit for both FREN-3681(3) and FREN-4681(3).

FREN-3883(3)/FREN-4883(3) PRE-INDEPENDENCE FRANCOPHONE AFRICAN LITERATURE (Le3) This course will focus on the Francophone African and Caribbean literature of the pre-independence, "negritude" period, with some reference to the post-independence "realist" literature. Poetry by Léopold Sédar Senghor and Aimé Césaire will complement a selection of novels from the works of writers such as Cheik Hamidou Kane, Mongo Beti, Ferdinand Oyono, Camara Laye, or Chinua Achebe. A selection of African and Caribbean videos will provide a cultural, social, and historical background to works studied. Students

enrolled in FREN-4883(3) will also attend a weekly 75-minute seminar.

PREREQUISITES for FREN-3883(3): 6 credit-hours in 2000-level French Studies literature courses or permission of instructor.

PREREQUISITES for FREN-4883(3): 6 credit-hours in 2000-level French Studies literature courses and permission of Honours advisor.

RESTRICTIONS: Students may not hold credit for both FREN-3883(3) and FREN-3881(6).

FREN-3884(3)/FREN-4884(3) FRANCOPHONE BLACK FEMINIST LITERATURE (Le3) Through a study of selected novels and poetry by leading women authors such as Mariama Bâ, Aminata Sow Fall, Calixte Beyala, Were-Were Liking, and Simone Swarz-Bart, this course aims to develop an awareness of these writers' differing responses to the challenges of modern feminism. In this regard, the course offers a comparative approach to Third World and Western feminisms. A selection of African and Caribbean videos will provide a cultural, social, and historical background to works selected. Students enrolled in FREN-4884(3) will also attend a weekly 75-minute seminar.

PREREQUISITES for FREN-3884(3): 6 credit-hours in 2000-level French Studies literature courses or permission of instructor.

PREREQUISITES for FREN-4884(3): 6 credit-hours in 2000-level French Studies literature courses and permission of Honours advisor.

RESTRICTIONS: Students may not hold credit for both FREN-3884(3) and FREN-3881(6).

FREN-3952(3)/FREN-4952(3) FROM THE COUNTRY TO THE CITY: THE EARLY QUÉBEC NOVEL (Le3) This course focuses on the narrative and discursive development of the Québec novel from the end of the nineteenth century to the 1950s. The works of women and men novelists will be studied with emphasis placed on the *roman psychologique*, the *roman du terroir* and the *roman urbain* as they exemplify the novel's changing form, style and discourse. Methodologies drawn from *la sociologie de la littérature*, *la sociocritique* and *la sémiotique littéraire* will be applied to novels by such authors as Laure Conan, Albert Laberge, Germaine Guèvremont, Gabrielle Roy, Roger Lemelin and André Langevin. Frequent discussions will take a *table ronde* format. Students enrolled in FREN-4952(3) will also attend a weekly 75-minute seminar.

PREREQUISITES for FREN-3952: 6 credit-hours in 2000-level French Studies literature courses or permission of instructor.

PREREQUISITES for FREN-4952: 6 credit-hours in 2000-level French Studies literature courses and permission of Honours advisor.

RESTRICTIONS: Students who have obtained credit in the former FREN-3951(6) or FREN-4951(6) are not permitted to take FREN-3952(3) or FREN-4952(3). Students may not hold credit for both FREN-3952(3) and FREN-4952(3).

FREN-3953(3)/FREN-4953(3) EXPANDING BORDERS: THE CONTEMPORARY FRANCOPHONE NOVEL OF CANADA (Le3) In this course, students will study the narrative and discursive diversity of the contemporary francophone novel of Canada from the liberating influence of Québec's *révolution tranquille* of the 1960s and the emergence of the Acadian novel to the unique contribution of Western Canadian writers and *les écrivains migrants*. The novels of writers such as Marie-Claire Blais, Réjean Ducharme, Gilbert La Rocque, Nancy Huston, Gaétan Soucy, Jacques Savoie, Régine Robin and Ying Chen will be analyzed in relation to such methodological concepts as *subjectivité*, *être-au-monde*, *isotopie* and *matrice*. Frequent discussions will take a *table ronde* format. Students enrolled in FREN-4953(3) will also attend a weekly 75-minute seminar.

PREREQUISITES for FREN-3953(3): 6 credit-hours in 2000-level French Studies literature courses and permission of instructor.

PREREQUISITES for FREN-4953(3): 6 credit-hours in 2000-level French Studies literature courses and permission of Honours advisor.

RESTRICTIONS: Students who have obtained credit in the former FREN-3951(6) or FREN-4951(6) are not permitted to take FREN-3953(3) or FREN-4953(3). Students may not hold credit for both FREN-3953(3) and FREN-4953(3).

FREN-4021(6) TUTORIAL (T) The specialized study of a single author, or of a *genre*, period or theme, or of a specific language or linguistics topic, under the direction of a professor.

PREREQUISITE: permission of instructor.

FREN-4021(3) TUTORIAL (T) The specialized study of a single author, or of a *genre*, period or theme, or of a specific language or linguistics topic, under the direction of a professor.

PREREQUISITE: permission of instructor.

FREN-4091(6) DIRECTED READINGS (D) A program of readings and consultations, designed to enable the student to carry out a comprehensive study of a particular period or literary *genre*, or of a specific language or linguistics topic, under the direction of a Professor.

PREREQUISITE: permission of instructor.

FREN-4112(3) SYNTAX OF MODERN FRENCH (Le3)

This course provides an intensive study of modern French syntax. It includes an introduction to distributional categories; a functionalist investigation of word roles (e.g. *caractérisation*, *complément interne*) and verbal structures (e.g. *diathèse*); a detailed study of typical French forms (e.g. impersonal), functions (e.g. aspects) and tenses. It focuses on grammaticality and sentence analysis. Simple sentence types and complex subordinate clauses are examined, and transformational rules as they apply to the French language. Examples are drawn from literary and non-literary sources. Course work combines sentence comprehension, syntactic description and regular exercises in sentence production.

PREREQUISITES: FREN-2109(3), a minimum of one 3-credit hour language course in French Studies at the 3000-level and permission of Honours advisor.

FREN-4115(3) LITERARY TRANSLATION (Le,S3) After a brief introduction to the history of translation, this course focuses on major aspects of literary translation, as related to genres (e.g. novel, poetry), to style (e.g. metaphors, word-order), and to metalinguistic questions (e.g. reception by target readers). Course work includes translations, reviews of theoretical works (e.g. A. Berman, H. Meschonnic), and critical comparisons of published translation (twentieth century literary texts).

PREREQUISITES: FREN-3111(6) and permission of Honours advisor.

RESTRICTIONS: Students who have obtained credit for a Directed Readings course in Literary Translation may not receive credit for this course.

FREN-4730(3) LA RENAISSANCE (Le, S3) This course offers a study of French prose and poetry of the sixteenth century, with emphasis on major figures such as Rabelais, Montaigne, Marguerite de Navarre, Du Bellay and Ronsard. Special attention will be given to developments in literary styles and to significant religious, scientific and philosophical ideas.

PREREQUISITES: Permission of Honours advisor.

RESTRICTIONS: Students who have obtained credit in the former FREN-4731(6) are not permitted to take this course.

FREN-4760(3) NINETEENTH-CENTURY POETS (Le3)

This course offers an intensive and extensive study of selected nineteenth century poets in the context of a broad review of the history, the evolution and the poetics of the various French literary schools. Course work will be representative of the romantic, parnassian and the symbolist movements, and poets such as Lamartine, Musset, Vigny, Hugo, Baudelaire, Verlaine, Rimbaud, Gautier, and Leconte de Lisle will be studied. From both the historical and the aesthetic perspectives, the centrality of Baudelaire's *Fleurs du mal* will be emphasized.

PREREQUISITE: Permission of Honours advisor.

RESTRICTIONS: Students who have obtained credit in the former FREN-4481(6) are not permitted to take this course.

FREN-4761(3) NINETEENTH-CENTURY WOMEN POETS (Le3)

This course focuses on selected nineteenth century women poets in the context of a broad review of the history, the evolution and the poetics of the various French literary schools. Course work will be representative of the romantic, parnassian and the symbolist movements, and may include works by La Princesse de Salm-Dyck, Marceline Desbordes-Valmore, Mélanie Waldor, Louisa Siéfert, Pauline de Flangergues, Louise Ackermann and Louise Colet. Extracts from Mme de Staël will provide some theoretical background to French romanticism.

PREREQUISITE: Permission of Honours advisor.

RESTRICTIONS: Students who have obtained credit in the former FREN-4481(6) may not receive credit for this course.

FREN-4885(3) LITERATURE OF THE EARLY MIDDLE

AGES (Le, S3) This course examines the narrative and lyric genres that arose in France in the early Middle Ages, including epic and lyric poetry, the lay, and metrical romance. The course focuses particularly on works produced by men and women writers in the context of the court. Representative texts of this courtly literature, by known authors such as Chrétien de Troyes and Marie de France or by anonymous authors, will be studied in modernized versions. **PREREQUISITE:** Permission of Honours advisor.

RESTRICTIONS: Students who have obtained credit in the former FREN-4881(6) or FREN-4882(3) may not receive credit for this course.

FREN-4886(3) LITERATURE OF THE LATE MIDDLE AGES (Le, S3)

Works of the fourteenth and fifteenth centuries are explored in this course. Questions of genre and convention, narrative technique, and narrative voice are discussed in works produced in a diverse range of contexts. Genres such as theatre and fabliaux will receive attention, together with selected texts by well-known authors François Villon and Christine de Pizan.

PREREQUISITE: Permission of Honours advisor.

RESTRICTIONS: Students who have obtained credit in the former FREN-4881(6) are not permitted to take this course.

FREN-4932(3) LITERARY THEORY AND RESEARCH METHODS (S3)

In this seminar, students will explore the richness of twentieth-century literary theory. Critical methodologies examined will be selected from the following: phenomenological, sociological, ideological, psychoanalytical, structuralist, semiotic and genetic. Students will be required to apply the approaches studied to various prose works from Québec and France. In addition, students will be introduced to bibliographical research methods and on-line research tools.

PREREQUISITE: Permission of Honours advisor.

RESTRICTIONS: Students who have obtained credit in the former FREN-4931(6) are not permitted to take this course.

FREN-4933(3) LA NARRATOLOGIE (S3) This seminar presents a body of literary theory relating to French narratology, i.e., the study of how narrative components (time, space, character and narrator) produce meaning and discourse in the literary text. Students study the work of a variety of theoreticians, including Genette, Jouve, Lintvelt and Bal, and notions such as *histoire/récit/narration*, *diégésis/mimésis*, *mode narratif* (*distance, fonctions du narrateur*), *instance narrative/voix narrative*, *récit emboîté*, *métalepse* and *effet-personnage*. Students' analyses of Canadian, Caribbean and French texts (short stories and novels), drawn from the nineteenth century to the present, are presented as oral exposés and in written form.

PREREQUISITE: Permission of Honours advisor.